

# La Unión Vascongada

DIARIO MONÁRQUICO

Año XI

San Sebastián: Martes 9 de Julio de 1901

Núm. 3461

## La Unión Vascongada

DIARIO POLITICO Y DE INFORMACION GENERAL

Redacción y Administración

Calle de Vergara, 7 y San Marcial, 12

Precios de suscripción

Capital . . . . .	trimestre	4 pesetas
» . . . . .	un año	16 »
Provincias . . . . .	semestre	9 »
» . . . . .	un año	18 »
Extranjero . . . . .	»	36 »

Precios de anuncios

En 1.ª plana . . . . .	1,50 peseta línea
2.ª » . . . . .	0,75 »
3.ª » . . . . .	0,50 »
4.ª » . . . . .	0,15 »

Comunicados de 2 á 25 pesetas línea

1. NÚMERO, 3 CENTS. — ATRASADO, 25 CENTS

Teléfono número 103

## Para Señoras

Últimas novedades de París en sombreros de Señora y niños.

Gran surtido en adornos y guantes.

Especialidad para niños.

Alameda, 12, (Boulevard)

## Presentación de los Presupuestos

Siguiendo, con buen acuerdo, la costumbre iniciada por el señor Villaverde, el señor ministro de Hacienda ha hecho preceder la lectura de sus proyectos económicos de un discurso, exposición en conjunto de su obra y resumen de las razones en que funda ésta.

Realmente, por tratarse de los mismos Presupuestos que hoy rigen, era menos necesario que otras veces esa práctica; pero, así y todo, merece elogio por ello el señor Urzaiz, cuyo metódico discurso, que revela sus conocimientos, ha sido oído con atención y acogido con simpatía.

Es verdaderamente satisfactorio lo que el señor Urzaiz ha dicho respecto al «superavit» del año anterior, que ha sido de 88 millones, y no lo es menos su cálculo de que el actual ejercicio cerrará con un «superavit» de 48 millones; esto es, menos que en el precedente, por haber desaparecido los recursos extraordinarios.

Se ha mostrado exacto al afirmar que esta situación próspera del Tesoro (que no guarda relación con el estado general del país) arranca de nuestras guerras coloniales; y este hecho confirma con cuánta razón se ha dicho que del exceso del mal suele surgir el bien.

Justo estuvo, y por ello merece plácemes, al apreciar la obra del señor Villaverde, que cada día resulta más digna de la gratitud del país, como se complacen en reconocer sus mismos adversarios.

Anunció que falta poco para concluir de pagar las atenciones de Ultramar, que en dos años han consumido 124 millones de

pesetas, y calculó que de regir el Presupuesto actual en el año próximo, el «superavit» sería de 31 millones de pesetas.

Al lado de este cuadro, verdaderamente satisfactorio, de la situación del Tesoro, presentó con acierto y con franqueza las exigencias crecientes de la Instrucción y de las Obras públicas, del armamento nacional, etc., y el exceso de las cargas que pesan sobre el contribuyente.

Lo que no producirá buen efecto, seguramente, es el que quede aplazada la reorganización de los servicios.

Técnicamente, en términos muy acertados y demostrando sus conocimientos, se ocupó de la cuestión de la moneda, que es para el señor Urzaiz la cuestión de los cambios; y no hace falta añadir, pues son bien conocidas sus ideas, que se ha declarado enemigo de la acuñación de la plata, reconociendo que el aumento de la acuñación fiduciaria ha dependido de las exigencias del Tesoro al Banco.

Esta parte del discurso puede servir de prólogo á los dos proyectos de que damos cuenta en otro lugar, é indica que el ministro aspira á emprender el camino de nuestra rehabilitación monetaria, siendo estos proyectos un paso que da en ese sentido.

Tal es la impresión que nos ha producido el discurso del señor Urzaiz, y que deseamos no tener que rectificar al estudiar con el detenimiento debido la obra que con gran modestia ha presentado al Congreso.

## Ecos de Sociedad

En la iglesia de Santa María recibió ayer las aguas bautismales la hija de nuestro particular amigo don Carlos Usandizaga, cónsul del Uruguay en esta capital.

La recién nacida recibió los nombres de Ana María y fué apadrinada por el cónsul de la República Argentina, nuestro querido amigo don Cándido Sorraluce y su distinguida señora doña María Irastorza.

—Para formar parte de la Redacción de «La Voz de Guipúzcoa», han llegado de Madrid nuestros compañeros don Manuel Rosas y don Julio Ayuso.

Diane.

## Veraneo

Ha llegado á esta población el hacendado y muy querido amigo nuestro, don Luis Bahía y Urrutia, acompañado de su bella y elegante señora D.ª Casimira Ortiz de Villajos, quienes después de permanecer aquí unos días, saldrán para Bilbao y Santander, con el fin de unirse al resto de su distinguida familia en Reinos, donde pasarán este año la temporada de verano.

Sean bien venidos, y con mucho gusto veremos que tan estimados como respetables amigos fijen aquí su residencia para el verano venidero.

—De Biarritz llegaron en un precioso automóvil de su propiedad, los condes de La Epée.

—Para París salieron después de haber pasado unas horas entre nosotros, procedentes de Bilbao, la acaudalada señora de Olavarri y su bella hija Magdalena.

—De Madrid llegaron el señor Perojo y familia.

—La señora Baronesa viuda de Satrustegui, acompañada de sus hijos, saldrá dentro de unos días con dirección á Comillas, á fin de atender en el próximo alumbramiento de la señora del finado D. Antonio de Satrustegui.

—De Londres llegó la señora de Padilla (ueé) Carmen Satrustegui, y dentro de unos días es esperado su esposo el secretario de España en la Embajada de Londres.

—La bellísima señorita Margarita Pastor y Chacón, hija de nuestro querido amigo el vicecónsul de Chile en esta ciudad, se encuentra entre nosotros procedente de Madrid, donde ha residido el pasado invierno.

—Es esperado en esta ciudad de un día para otro, el vizconde de Peñaforida, agregado militar de España en la Plenipotenciaria de Chile.

—A Pasajes llegó el suntuoso yatch «La Ola Salvaje», de la Unión de yachts franceses, trayendo á su bordo á sus acaudalados propietarios, los cuales visitaron nuestra población.

Es probable que regrese hoy á Biarritz.

—El sábado llegaron de París, donde residen, el opulento propietario centroamericano D. Francisco Urruela y sus hijos los señores de Laffitte (D. Vicente), que ocuparán la hermosa finca «Toledo», situada en el alto de Piñueta, propiedad de su madre la señora viuda de Laffitte.

—Ayer llegaron los marqueses de Bellamar y sus hijos los señores de Beas.

—Procedentes de Madrid llegaron ayer á esta capital, D. José Olamendi y su familia.

—El duque de Sotomayor; el marqués de Albacerrada, y D. Luis Tejada.

—El señor Guardamino, á su casa de la Alameda, número 11, y D. Enrique Sancho, el Barón del Castillo de Chirel y su distinguida familia, al hotel Continental.

—Pasaron para Francia, los señores de Martínez Campos y las hijas del exministro señor Romero Robledo, acompañadas de nuestro querido amigo y antiguo compañero D. Luis Delatte.

—Procedente de Valladolid llegó ayer á esta ciudad, hospedándose en el restaurant «La Urbana», D. Francisco Saicita, y don Eugenio Bustamante, de Cestona.

—De Madrid D. Luis de la Peña y Baller.

—También llegaron en el expres, don Casimiro Vicente y señora, procedentes de Valladolid.

—De Madrid llegaron ayer el marqués de Monteagudo, los señores Montenegro y Tejero, D. José Montero, D. Teodoro Tutau, el conde de Cazalla, D. Antonio Forten y el señor Oriente Blanco.

—Con dirección á Francia pasaron el señor Sastre, D. Teodoro Montesquín, don Pedro Rivera, la señora viuda de A. Campos y D. Antonio Rou.

—Para Burdeos pasó el señor Loring.

—Para Biarritz el duque de Allaga, el conde de Agrela y el marqués de Elduayen.

—En Zamárraga se detuvo la viuda del general Jovellar y la viuda de Murga, que se dirigieron á un balneario de la provincia.

## NOTAS DE ARTE

El antiguo discípulo de la Academia de Música de la Sociedad Económica Vascongada, el joven violinista señor Bustinduy, dará hoy á las tres una audición íntima en el Palacio de Bellas Artes, de las obras que ha ejecutado en el Conservatorio de Bruselas, y con las cuales obtuvo, tras brillante ejecución el 2.º premio de la clase de violín, de la que es profesor el ilustre violinista señor Thompson.

Los señores socios de la Económica Vascongada y sus familias, así como los alumnos de la Academia de Música de este centro, podrán acudir, si gustan, á dicha *seance* musical.

El señor Pagola le acompañará al piano.

El maestro Valle, director del laureado orfeón bilbaíno, está ya redactando los programas para los conciertos que celebrará en Vitoria y San Sebastián el próximo mes de Agosto.

Entre las obras elegidas figuran los compositores extranjeros más en boga, como son: Saint Saens, Grieg, Schubert, Perosi, Wagner y otros. Nos ha llamado la atención ver que en el citado programa figura la hermosísima composición «Mitología Noruega», obra que se conoce muy poco en los grandes centros artísticos del extranjero, exceptuando el país natal del autor.

En esta obra, que estas noches se está ensayando y será cantada en el Gran Casino de San Sebastián, tomarán parte como solistas la señorita Chafes y dos jóvenes barítonos de la Coral, acompañados del coro de niños, del de hombres y la nutrida orquesta del Casino.

Otra de las obras de conjunto que seguramente ha de llamar la atención será la titulada «Canto de los espíritus sobre las aguas», obra compuesta por Schubert el año 1826 y que no se recuerda haya sido cantada hasta el año pasado, en que con motivo de la expedición que hizo á París la Sociedad Coral de Viena la dió á conocer, alcanzado entusiasta éxito.

**Imprenta y Librería de Federico Ferrel, Avenida de la Libertad, 3.** — Se ha recibido una magnífica colección de **tarjetas postales alemanas**, muy originales. También se han recibido **Huellas de almas**, de Francisco Acebal y **Los toros**, reseña gráfica de la fiesta española. — Están á la venta todas las obras de Carolina Invernizzi.

## NOTICIAS

Se halla gravemente enferma y sin esperanza de vida, una antiquísima sirvienta del ilustre proscrito M. Deroulede, en cuya

casa lleva sesenta años prestando sus servicios.

M. Deroulede la tiene en gran estima por haber nacido en los brazos de la que hoy se encuentra en tan grave estado, y que abandonando sus parientes ha seguido á la emigración al desterrado.

Con este motivo su sentimiento es grande y no recibe más que á sus íntimos amigos.

Procedente de Londres ancló ayer en la bahía de la Concha, el vapor «Moratín», con carga general.

En la dársena entró á las cinco de la tarde, procedente de Santander, el vapor «María del Carmen», con carga general.

Salíó para Zumaya la balandra «Nueva Unión», en lastre.

—Se hallan despachados por las comandancias de Marina y Sanidad, los vapores «Norte» y «Pacífico», para Bilbao, y la corbeta «María», para uno de los puertos de Norteamérica.

En este buque velero se han embarcado 10 agregados para verificar las prácticas de náutica y navegación, para el complemento de la carrera de pilotage que han estudiado en la escuela de Lequeitio.

A las diez de la mañana de ayer compareció en la Audiencia provincial, ante el tribunal de derecho, el procesado Isidro Ballesteros, acusado de uso de nombre supuesto.

Verificadas las pruebas, el abogado fiscal señor Elósegui solicitó se le impusiera al delincuente la pena de 4 meses y 21 días de arresto mayor.

La defensa, encomendada al señor Aranzadi, se conformó con la petición fiscal.

En su vista, el presidente del tribunal declaró el juicio concluso para sentencia.

—A las once ocuparon el sitio de los acusados, ante el mismo tribunal, Isidro Garayalde y otros dos, por el supuesto delito de disparo de arma de fuego.

El abogado fiscal, en vista de las pruebas, retiró la acusación y solicitó fuesen puestos en libertad los procesados.

El señor Machimbarrena, defensor de los procesados, dió las gracias, en nombre de sus patrocinados, al representante de la ley, y quedó el juicio concluso para sentencia.

A las cuatro de la tarde de anteayer fondeó en el puerto de Cádiz el vapor correo de la Compañía Transatlántica «México»; procedente de Buenos Aires y el Brasil, sin novedad.

Ayer se inauguró un nuevo restaurant en la calle de Vergara, núm. 11, y que se titula «Gran Hotel Restaurant de París.»

Su propietario, M. Bragairac, es un acreditadísimo *restaurateur* que ha estado al frente de los mejores hoteles y aristocráticas casas de París y Madrid, y esta circunstancia es la mejor garantía de crédito para el nuevo hotel, que seguramente tendrá la aceptación del público.

El día 3 del próximo mes de Agosto se verificará en Madrid, en la Dirección general de Obras públicas, la subasta del ado-